|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **ВО СВЯТУЮ И ВЕЛИКУЮ СРЕДУВЕЧЕРОМ (основные песнопения)** **Стихиры, глас 1:** |   |    |
| Тебе Девыя Сына, / блудница познавши Бога, / глаголаше, в плачи молящися, / яко слез достойная соделавшая: / разреши долг, якоже и аз власы: / возлюби любящую, праведно ненавидимую, / и близ мытарей Тебе проповем, / Благодетелю Человеколюбче. |   | ВТебе, Сыне Девы, познав Бога, / блудница говорила, моля с рыданием, / как совершившая много достойного слез: / "Отпусти долг, как и я распускаю свои косы; / возлюби любящую, справедливо ненавидимую, / и я среди мытарей о Тебе провозглашу, / Благодетель-Человеколюбец!" |
| Многоценное миро, / блудница смеси со слезами, / и излия на пречистеи нозе Твои, облобызающи: / оную абие оправдал еси, / нам же прощение даруй / Пострадавый о нас, и спаси нас. |   | Драгоценное мvро / блудница смешала со слезами / и излила на пречистые ноги Твои, их лобзая. / Ее Ты тотчас оправдал, / и нам прощение даруй, / Пострадавший за нас, и спаси нас. |
| Егда грешная приношаше миро, / тогда ученик соглашашеся пребеззаконным. / Овая убо радовашеся, / истощающи миро многоценное: / сей же тщашеся продати Безценнаго. / Сия Владыку познаваше, / а сей от Владыки разлучашеся. / Сия свобождашеся, / а Иуда раб бываше врагу. / Люто есть леность, велие покаяние: / еже мне даруй Спасе, / пострадавый о нас, и спаси нас. |   | Когда грешница приносила мvро, / тогда ученик сговаривался с беззаконниками. / Одна радовалась, тратя мvро драгоценное, / другой же спешил продать Бесценного. / Та Владыку познавала, / а этот от Владыки отдалялся. / Та свободу получала, / а Иуда становился рабом врага. / Страшное дело – небрежение, / великое – покаяние: / даруй мне его Спаситель, пострадавший за нас, / и спаси нас. |
| О Иудина окаянства! / Зряше блудницу целующую стопы, / и умышляше лестию предания целование. / Оная власы разреши, / а сей яростию вязашеся, / нося вместо мира злосмрадную злобу: / зависть бо не весть предпочитати полезное. / О Иудина окаянства! / От негоже избави Боже, души наша. |   | О жалкая доля Иуды! / Видел он блудницу, целующую стопы, / и замышлял коварно поцелуй предательский. / Она косы расплела, / а этот яростию связывался, / нося вместо мvра смердящую злобу: / ибо не умеет зависть предпочитать полезное. / О жалкая доля Иуды! / От нее избавь, Боже, души наши! |
| **Глас 2:**Грешная тече к миру, / купити многоценное миро, / еже помазати Благодетеля, / и миропродателю вопияше: / Даждь ми миро, да помажу и аз / Очистившаго вся моя грехи. |   | **Глас 2:** Грешница спешила ради покупки мvра, / стремясь помазать Многоценное Мvро – Благодетеля, / и мvроварнику взывала: / "Дай мне мvро, чтобы помазать и мне / Изгладившего все мои грехи!" |
| **Глас 6:**Погруженая грехом, / обрете Тя, пристанище спасения, / виждь и мира со слезами растворяющую, Тебе вопияше: / виждь согрешающих покаяния ожидаяй. / Но Владыко спаси мя от волны греховныя, / великия ради Твоея милости. |   | **Глас 6:** Утопающая в грехах / обрела Тебя, пристанище спасения / и, мvро со слезами изливая, Тебе взывала: / "Воззри, ожидащий покаяния согрешающих. / Так спаси же меня, Владыка, от волнения греха / по великой Твоей милости!" |
| Днесь Христос приходит в дом фарисеов, / и жена грешница приступивши к ногам, валяшеся вопиющи: / виждь погруженную грехом, / отчаянную деяний ради, / негнушаемую от Твоея благости: / и даждь ми, Господи, оставление злых, и спаси мя. |   | В сей день Христос приходит в дом фарисея, / и женщина-грешница, подойдя, / припадала к ногам Его, взывая: / "Взгляни на меня, утонувшую в грехе / и отчаявшуюся из-за дел своих, / но не отвергнутую Твоею благостью, / и дай мне, Господи, прощение злых моих поступков / и спаси меня!" |
| Простре блудница власы Тебе Владыце, / простре Иуда руце беззаконным: / ова убо прияти оставление, / ов же взяти сребреники. / Темже Тебе вопием проданому и свобождшему нас: / Господи слава Тебе. |   | Простерла блудница волосы к Тебе, Владыке, / простер и Иуда руки к беззаконникам: / одна – чтобы получить отпущение, / другой же – чтобы взять сребреники. / Потому мы Тебе взываем, / проданному и освободившему нас: / "Господи, слава Тебе!" |
| Приступи жена злосмрадная и оскверненая, слезы проливающи, / любящи Спасе, страсть исповедающи: / како воззрю к Тебе Владыце? / Сам бо пришел еси спасти блудницу: / из глубины умершую мя воскреси, / иже Лазаря воздвигнувый из гроба четверодневна: / приими мя окаянную Господи, и спаси мя. |   | Приступила женщина смрадная и оскверненная, / слезы проливая на ноги Твои, Спаситель, / и свое страдание возвещая: / "Как я взгляну на Тебя, Владыку? / Но Ты Сам пришел спасти блудницу! / Меня, умершую, из бездны подними, / воздвигший Лазаря на четвертый день из гроба. / Прими меня, злосчастную Господи, / и спаси меня!" |
| Отчаянная жития ради, / и уведомая нрава ради, / мира носящая приступи Тебе вопиющи: / да не отвержеши мене блудную, Родивыйся от Девы, / да не презриши моя слезы радосте ангелов, / но приими мя кающуюся, / юже не отринул еси согрешающую Господи, / великия ради Твоея милости. |   | Отчаявшаяся по причине жизни своей, / и всем известная своим нравом, / мvро держа в руках, / приступила к Тебе, взывая: / "Не отринь меня, блудницу, Родившийся от Девы; / не презри моих слез, радость Ангелов! / Но прими меня, кающуюся, / которую не отверг и согрешающей, Господи, / по великой Твоей милости!" |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Слава, и ныне, глас 8. Творение Кассианы инокини:** |   | **Слава, и ныне, глас 8** |
| Господи, яже во многия грехи впадшая жена, / Твое ощутившая Божество, / мироносицы вземши чин, / рыдающи миро Тебе прежде погребения приносит: / увы мне, глаголющи, / яко нощь мне есть разжжение блуда невоздержанна, / мрачное же и безлунное рачение греха. / Приими моя источники слез, / иже облаками производяй моря воду. / Приклонися к моим воздыханием сердечным, / приклонивый небеса, неизреченным Твоим истощанием, / да облобыжу пречистеи Твои нозе, / и отру сия паки главы моея власы, / ихже в раи Ева, по полудни, шумом уши огласивши, страхом скрыся. / Грехов моих множества, / и судеб Твоих бездны кто изследит? / Душеспасче Спасе мой, / да мя Твою рабу не презриши, / иже безмерную имеяй милость. |   | Господи, во многие грехи впавшая жена, / Твое ощутившая Божество, / мироносицы служение взяв на себя, / с рыданием мvро Тебе прежде погребения приносит, – / "Увы мне", возглашая, – / "ибо ночью для меня является страсть невоздержания, / мрачной и безлунной – любовь к греху! / Прими мои источники слез, / из облаков изводящий воду моря. / Приклонись к моим стенаниям сердечным, / приклонивший небеса неизреченным Твоим самоумалением. / Буду лобызать пречистые Твои ноги, / и еще отру их головы моей кудрями, / – те, шум от которых Ева в раю после полудня, / услышав ушами своими, в страхе скрылась. / Грехов моих множество и судов Твоих бездну кто исследует? / Спасающий души, Спаситель мой, / меня, рабу Твою, не презри, / имеющий безмерную милость!" |
|   |   |   |
| **Прокимен, псалом 135, глас 4:** |   | **Прокимен, глас 4** |
| Исповедайтеся Богу Небесному, / яко благ, яко в век милость Его. **Стих:**Исповедайтеся Богу богов, яко в век милость Его.  |   | Прославляйте Бога небесного, / ибо Он благ, ибо вовек милость Его. **Стих:** Прославляйте Бога богов, ибо вовек милость Его.   Пс 135:26, 1, 2  |
| **Исхода чтение:[Глава 2, ст. 18 – 22]** |   | **1. Исхода чтение** |
| Бысть во дни многия оны, велик быв Моисей, изыде к братиям своим сыном Израилевым: разумев же болезнь их, виде человека египтянина биюща некоего евреанина от братии его сынов Израилевых. Обозревся же семо и овамо, никогоже виде: и поразив египтянина, скры его в песце. Изшед же во вторый день, виде два мужа евреанина биющияся, и глагола обидящему: чесо ради ты биеши искренняго? Он же рече: кто тя постави князя и судию над нами? Еда убити мя ты хощеши, имже образом убил еси вчера египтянина? Убояся же Моисей, и рече: аще сице явлен бысть глагол сей? Услыша же фараон глагол сей, и искаше убити Моисеа. Отыде же Моисей от лица фараонова, и вселися в земли Мадиамстей: пришед же в землю Мадиамскую, седе при кладязе. Священнику же Мадиамскому беша седмь дщерей пасущих овцы отца своего Иофора: пришедше же черпаху, дондеже наполниша корыта, напоити овцы отца своего Иофора. Пришедше же пастырие изгнаша я: востав же Моисей избави их, и налия им, и напои овцы их. Приидоша же к Рагуилу отцу своему, он же рече им: что яко ускористе приити днесь? Оныя же рекоша: человек египтянин избави нас от пастырей, и начерпа нам, и напои овцы наша. Он же рече дщерем своим: и где есть? И вскую сице остависте человека? Призовите убо его, да яст хлеб. Вселися же Моисей у человека: и даде Сепфору дщерь свою Моисею в жену. Во чреве же заченши жена, роди сына, и нарече Моисей имя ему, Гирсам, глаголя: яко пришлец есмь в земли чуждей. Еще же заченши роди сына втораго, и нарече имя ему Елиезер, глаголя: Бог бо отца моего Помощник мой, и избави мя из руки фараоновы.  |   | (Было) во дни те многие: став взрослым, Моисей вышел к братьям своим, сынам Израилевым. Уразумев же страдание их, видит он человека, Египтянина, бьющего какого-то Еврея из братьев его, сынов Израилевых. Оглянувшись же туда и сюда, он никого не увидел; и, поразив Египтянина, скрыл его в песке. И выйдя на другой день, видит он двух мужей, Евреев, дерущихся; и говорит обидчику: "Зачем ты бьешь ближнего?" А тот сказал: "Кто тебя поставил начальником и судьею над нами? Не убить ли меня ты хочешь, так же, как убил вчера Египтянина?" Устрашился же Моисей и сказал: "Если так, то известно стало это дело!" И услышал фараон об этом деле и искал убить Моисея; но Моисей удалился от лица фараона и поселился в земле Мадиамской. Придя же в землю Мадиамскую, он сел у колодца. А у священника Мадиамского было семь дочерей, которые пасли овец отца своего Иофора. Придя же, они черпали воду, пока не наполнили корыта, чтобы напоить овец отца своего Иофора. Но пришедшие пастухи прогнали их. Моисей же, встав, избавил их, и начерпал им, и напоил овец их. И пришли они к Рагуилу, отцу своему, и он сказал им: "Что это вы так скоро пришли сегодня?" Они же сказали: "Какой-то человек, Египтянин, избавил нас от пастухов, и начерпал нам, и напоил овец наших". Он же сказал дочерям своим: "И где он? И почему вы так оставили того человека? Позовите же его, чтобы он поел хлеба". И поселился Моисей у того человека; и отдал он Сепфору, дочь свою, Моисею в жену. Зачав же во чреве, женщина родила сына. И нарек Моисей ему имя: Гирсам, говоря: "Потому что поселенец я в земле чужой". И, еще зачав, родила сына второго, и нарек он ему имя: Елиезер, говоря: "Ведь Бог отца моего – помощник мой, и избавил Он меня от руки фараона".   Исх 2:11–22  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Прокимен, псалом 137, глас 4:** |   | **Прокимен, глас 4** |
| Господи, милость Твоя во век, / дел руку Твоею не презри. **Стих:**Исповемся Тебе Господи всем сердцем моим, и пред ангелы воспою Тебе.  |   | Господи, милость Твоя вовек, / дел рук Твоих не презри. **Стих:** Я прославлю Тебя, Господи, всем сердцем моим и пред Ангелами воспою Тебе.   Пс 137:8Б, 1А  |
| **Иова чтение:[Глава 2, ст. 1 – 10]** |   | **2. Иова чтение** |
| Бысть яко день сей, и приидоша ангели Божии предстати пред Господем: и диавол прииде посреде их предстати пред Господем. И рече Господь диаволу: откуду ты грядеши? Тогда рече диавол пред Господем: прошед поднебесную, и обшед всю землю, приидох. И рече Господь к диаволу: внял ли еси убо [мыслию твоею] рабу моему Иову; яко несть такова от сущих на земли: человек незлобив, истинен, непорочен, Богочестив, удаляяйся от всякаго зла, еще же придержится незлобия: ты же рекл еси имения его погубити вотще. Отвещав же диавол Господеви, рече: кожу за кожу, и вся елика имать человек, даст за душу свою. Обаче посли руку Твою, и коснися костем его, и плоти его, аще не в лице Тя благословит. Рече же Господь диаволу: се предаю ти его, токмо душу его соблюди. Изыде же диавол от лица Господня, и порази Иова гноем лютым от ног даже до главы. И взя [Иов] чреп, да острогает гной свой, и той седяше на гноищи вне града. Времени же многу минувшу, рече к нему жена его глаголющи: доколе терпиши, се пожду время еще мало, чающи надежди спасения моего. Се бо потребися от земли память твоя, сынове твои и дщери, моего чрева болезни и труды, имиже вотще трудихся с болезньми: ты же сам в гнои червей седиши, обнощевая вне без покрова, и аз скитающися и служащи, место от места преходящи, и дом от дому, ожидающи солнца, когда зайдет, да почию от трудов моих, и от болезней, яже мя ныне обдержат. Но рцы глагол некий ко Господу, и умри. Он же воззрев рече к ней: вскую яко едина от безумных жен возглаголала еси? Аще благая прияхом от руки Господни, злых ли не стерпим? Во всех сих приключившихся ему, ничимже согреши Иов устнама пред Богом, [и не даде безумия Богу].  |   | Настал же день тот, и пришли Ангелы Божии предстать пред Господом; и диавол пришел среди них предстать пред Господом. И сказал Господь диаволу: "Откуда ты идешь?" [И] (тогда) сказал диавол пред Господом: "Пройдя поднебесную и обойдя всю (землю) я пришел". Сказал же Господь диаволу: "Обратил ты внимание (мыслию своею) на слугу Моего Иова, ибо нет такого, как он, среди тех, кто на земле, – человека, [подобного ему:] беззлобного, правдивого, непорочного, богобоязненного, удаляющегося от всякого зла? И он еще держится беззлобия; а ты сказал, чтобы имения его погубить напрасно. Возразив же, диавол сказал Господу: "Кожа за кожу; и всё, что есть у человека, он за душу свою заплатит. Но нет же: простерши руку Твою коснись костей его и плоти его, – конечно, он в лицо Тебя благословит!" Сказал же Господь диаволу: "Вот, предаю тебе его; только душу его сбереги". И отошел диавол от лица Господня и поразил Иова язвою злою с ног до головы. И взял (Иов) [себе] черепок, чтобы счищать гной (cвой), и сел на куче навоза вне города. Когда же прошло много времени, сказала ему жена его: "Доколе ты будешь это выдерживать, говоря: Вот, я терплю еще малое время, ожидая надежды спасения моего? Ибо вот, исчезла с земли память твоя, сыновья (твои) и дочери, болезни чрева моего и труды, которыми я впустую потрудилась с мучениями. Ты же сам сидишь в гнили, среди червей, проводя ночь под открытым небом; и я – скиталица и служанка, переходящая с места на место, из дома в дом, ожидая, когда зайдет солнце чтоб успокоиться от мучений моих и болезней, которые ныне охватывают меня. Но скажи некое слово к Богу – и умирай!" Он же, взглянув на нее, сказал (ей): "Для чего ты, как одна из безумных женщин, сказала так? Если доброе мы приняли от руки Господа, неужели злого не перенесем?" Во всем этом, случившемся с ним, ни в чем не согрешил Иов устами пред Богом (и не произнес безрассудного о Боге). **Иов 2:1–10**  |
|   |   |   |
| **Евангелие от Матфеа,зачало 108: [Мф. 26, 6 – 16]** |   | **Евангелие от Матфеязачало 108** |
| Во время оно, Иисусу бывшу в Вифании, в дому Симона прокаженнаго. Приступи к Нему жена, сткляницу мира имущи многоценнаго, и возливаше на главу Его возлежаща. Видевше же ученицы Его, негодоваша, глаголюще: чесо ради гибель сия (бысть)? Можаше бо сие миро продано быти на мнозе, и датися нищим. Разумев же Иисус рече им: что труждаете жену? Дело бо добро содела о Мне. Всегда бо нищия имате с собою, Мене же не всегда имате. Возлиявши бо сия миро сие на тело Мое, на погребение Мя сотвори. Аминь глаголю вам: идеже аще проповедано будет Евангелие сие во всем мире, речется, и еже сотвори сия, в память ея. Тогда шед един от обоюнадесяте, глаголемый Иуда Искариотский, ко архиереом, рече: что ми хощете дати, и аз вам предам Его? Они же поставиша ему тридесять сребреник. И оттоле искаше подобна времене, да Его предаст.  |   | В то время, когда Иисус был в Вифании, в доме Симона прокаженного, подошла к Нему женщина с алебастровым сосудом мира драгоценного и стала возливать Ему на голову в то время, как Он возлежал. Увидев, ученики вознегодовали и говорили: к чему эта расточительность? Ведь можно было бы это продать за большую цену и дать нищим. Но Иисус, узнав, сказал им: что смущаете женщину? Доброе дело сделала она для Меня; ибо нищих вы всегда имеете с собою, Меня же не всегда имеете; возлив это миро на тело Мое, она сделала это для Моего погребения. Истинно говорю вам: где ни будет проповедано это Евангелие, во всем мире, будут говорить и о том, что сделала она, в воспоминание о ней. Тогда один из Двенадцати, по имени Иуда Искариот, пошел к первосвященникам и сказал им: что хотите дать мне, и я вам предам Его? Они же отсчитали ему тридцать сребреников. И с того времени он искал удобного случая предать Его.   Мф 26:6–16  |
|   |   | **И прочее последование Литургии Преждеосвященных Даров.** **И после пренесении св. Даров с престола на жертвенник 3 поклона. И тотчас прекращаются совершаемые в церкви поклоны до праздника Пятидесятницы. Исключение делается только для Плащаницы Спасителя.** |